



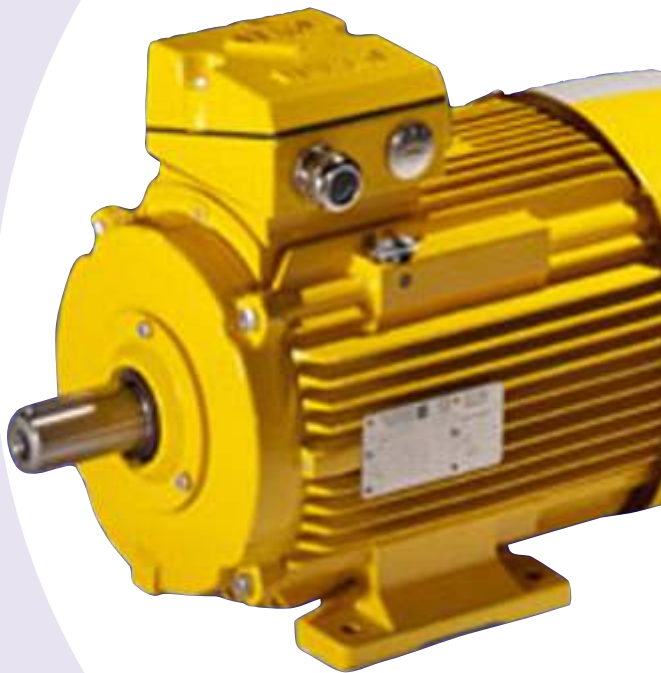
ELEKTROMOTOREN

Zimmermann

PUMPENANLAGEN

Ersatzteile

Drehstrom-Normmotoren
mit Käfigläufer



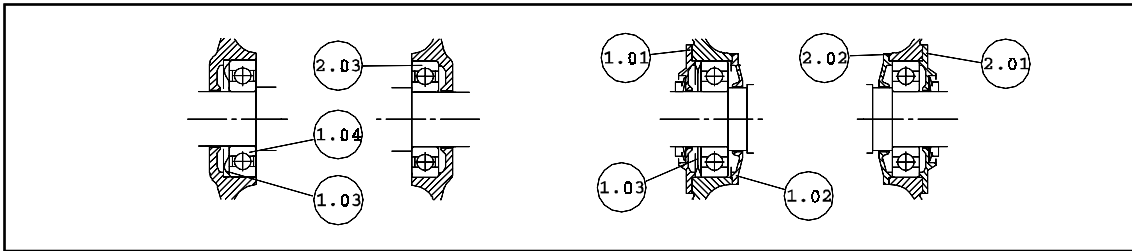
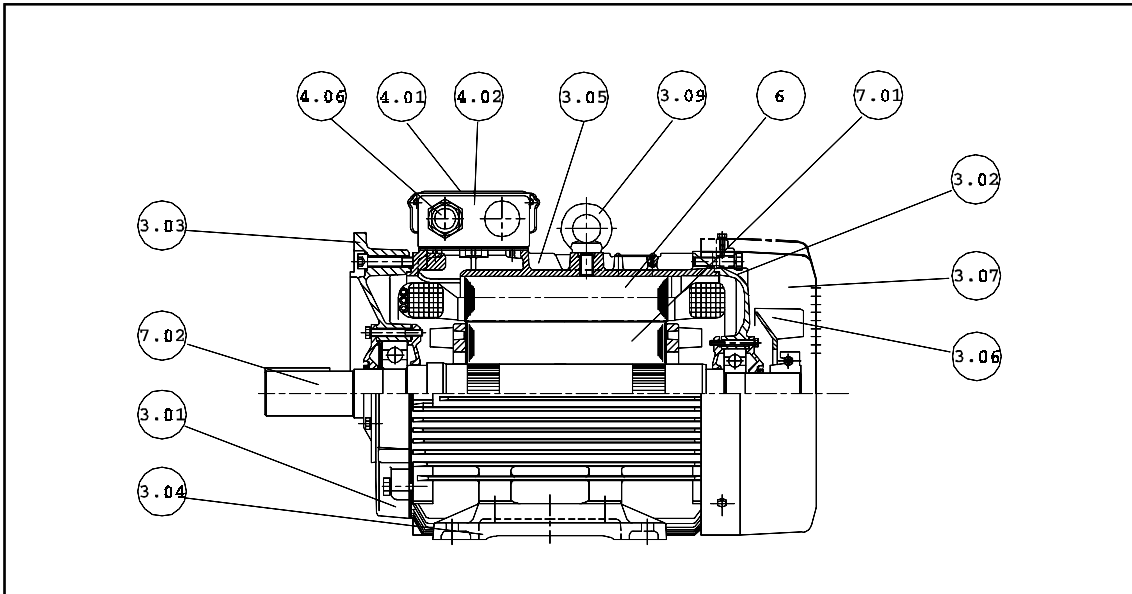
Karl Zimmermann GmbH
www.karl-zimmermann-gmbh.de

Gewerbehof 10 - 14
51469 Bergisch Gladbach

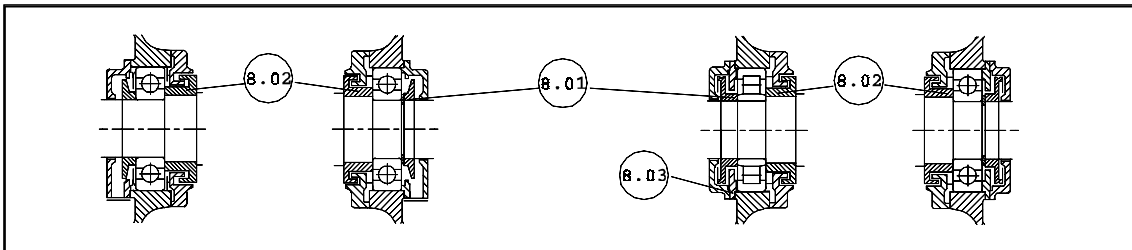
Tel. 0 22 02 - 20 07-0
Fax 0 22 02 - 20 07-50



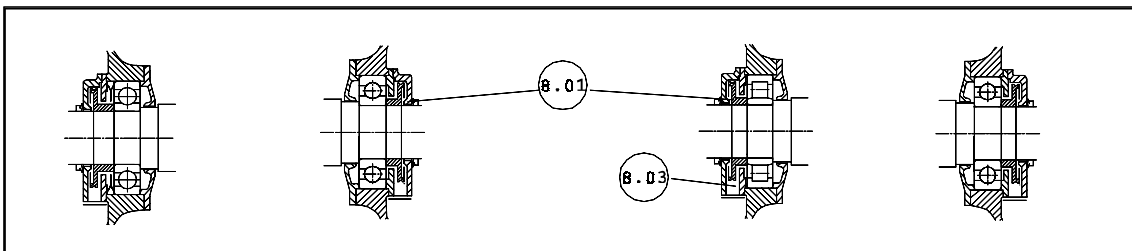
Pos. pos	Benennung	designation	Dénomination	Pos.
1	Lagerung D-Seite	bearing d.e.	suspension côté d'entraînement (côté D)	1
1.01	Lagerdeckel D-S außen	bearing cover d.e. outside	chapeau de roulement, côté D, extérieur	1.01
1.02	Lagerdeckel D-S innen	bearing cover d.e. inside	chapeau de roulement, côté D, intérieur	1.02
1.03	Tellerfedern/Wellfedern D-S nicht bei Rollenlager	disc springs/wave washers d.e. not for roller bearings	disque de butée, côté D, pas pour roulements à rouleaux	1.03
1.04	Wälzlager D-S	antifriction bearing d.e.	roulement, côté D	1.04
1.05	V-Ringe D-S	V-type rotary seals d.e.	anneaux V, côté D	1.05
2	Lagerung N-Seite	bearing n.d.e.	suspension côté opposite (côté N)	2
2.01	Lagerdeckel N-S außen	bearing cover n.d.e. outside	chapeau de roulement, côté N, extérieur	2.01
2.02	Lagerdeckel N-S innen	bearing cover n.d.e. inside	chapeau de roulement, côté N, intérieur	2.02
2.03	Wälzlager N-S	antifriction bearing n.d.e.	roulement, côté N	2.03
2.04	V-Ringe N-S	V-type rotary seals n.d.e.	anneaux V, côté N	2.04
3	Hauptbauteile	main elements	composants principaux	3
3.01	Lagerschild D-S	end shields d.e.	coussinet côté D	3.01
3.02	Lagerschild N-S	end shields n.d.e.	coussinet côté N	3.02
3.03	Flanschlagerschild	flange end shields	coussinet à bride	3.03
3.04	1 Paar Motorfüße	1 pair of motor feet	1 paire de pieds	3.04
3.05	Gehäuse	housing	carcasse	3.05
3.06	Lüfter	fan	ventilateur	3.06
3.07	Lüfterhaube	fan cover	capot de ventilateur	3.07
3.08	Lüfterhaube mit Schutzdach	fan cover with canopy	capot de ventilateur avec abri	3.08
3.09	Ringschraube	lifting eye bolt	boulon à œillet	3.09
4	Klemmenkasten	terminal box	boîte à bornes	4
4.01	Klemmenkastendeckel	terminal box cover	couvercle de boîte à bornes	4.01
4.02	Klemmenkastenunterteil	terminal box base	partie inférieure de boîte à bornes	4.02
4.03	Dichtung Klemmenkastendeckel	cover gasket	étanchement de boîte à bornes	4.03
4.04	Dichtung Klemmenkastenunterteil	base gasket	étanchement partie inférieure de boîte à bornes	4.04
4.05	Klemmensockel	terminal pate	plaque à bornes	4.05
4.06	Kabeleinführung	cable gland	entrée de câble	4.06
4.07	Kabeleinführung für Kaltleiter	cable gland for thermistor	entrée pour conducteur à froid	4.07
4.08	Klemmensockel für Kaltleiter	terminal socket for thermistor	plaque à bornes pour conducteur à froid	4.08
4.09	Schelle (für Vergußstützen)	clamp (for seal connection)	collier (pour tubulure de surmoulage)	4.09
6	Ständer	stator	stator	6
6.01	Ständer mit Blechpaket	stator with core	stator avec paquet de tôles	6.01
6.02	Ständer mit Blechpaket, bewickelt	stator with core, with winding	stator avec paquet de tôles, enroulé	6.02
6.03	Blechpaket mit Wicklung	stator core with winding	paquet de tôles, enroulé	6.03
6.04	Blechpaket ohne Wicklung	stator core without winding	paquet de tôles, sans roulement	6.04
7	Läufer	rotor	rotor	7
7.01	Läufer, komplett	rotor, complete	rotor, complet	7.01
7.02	Welle	shaft	arbre	7.02
7.03	Läuferkörper, druckgegossen	rotor body, die-cast	corps du rotor, coulé sous pression	7.03
8	Teile für Nachschmiereinrichtung	elements for regreasing device	Pièces pour dispositif de regraissage	8
8.01	Schleuderscheibe	centrifugal disc	disque centrifuge	8.01
8.02	Labyrinthbuchse	labyrinth bushing	boîte à labyrinthe	8.02
8.03	Leitscheibe	guide disc	disque de distribution	8.03
	Die aufgeführten Ersatz- und Verschleißteile sind vom Werk lieferbar. Kombination und Ausführung sind vom gelieferten Motor abhängig.	The named spare and wear parts are deliverable from enterprise. Combinations and executions are depending from motor type.	Les pièces de rechange énumérées sont livrables par l'entreprise.	
	Bei Anfragen und Bestellungen sind folgende Angaben erforderlich: - Motor-Typ - Motor-Nummer - Bauform - Sonderangaben	For inquire and order the following informations are necessary: - Motor type - Motor number - Form of construction and mounting - Special informations	Pour demande et ordre les informations suivantes sont nécessaires: - Type de moteur - N°. de moteur - Forme de construction - Informations spéciales	



Lagerung Standardausführung / Bearing system standard execution / Paliers version standard
 ohne Festlager
 without fixed bearing
 sans palier fixe
 mit Festlager
 with fixed bearing
 avec palier fixe



Nachschmiereinrichtung / regreasing device / dispositif de regreissage
 ohne Leitscheibe
 without guide disc
 sans disque de distribution
 mit Leitscheibe
 with guide disc
 avec disque de distribution



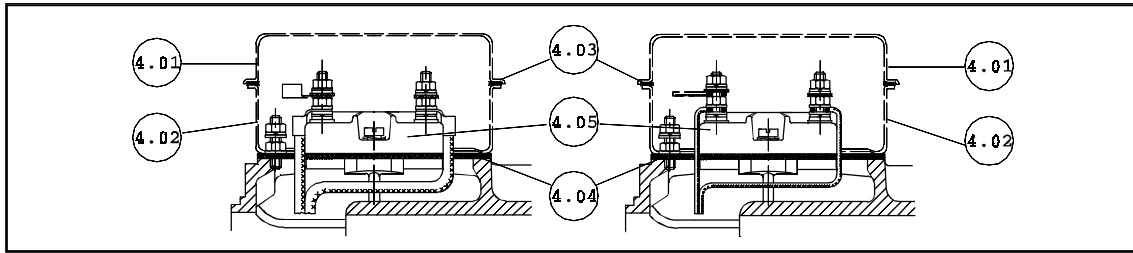
Nachschmiereinrichtung ohne Innenlabyrinth / regreasing device without internal labyrinth / dispositif de regreissage sans labyrinthe interne
 ohne Leitscheibe
 without guide disc
 sans disque de distribution
 mit Leitscheibe
 with guide disc
 avec disque de distribution



Drehstrom-Normmotoren mit Käfigläufer

Three-phase standard motors with squirrel-cage rotor

Moteurs standard triphasés avec rotor à cage



Anschlußsystem für / connection system for / Système de raccordement
Kabelschuhanschluß
connection with cable eye
à cosse de câble

Ösenanschluß
connection with eyelet
à œillets



ELEKTROMOTOREN

Zimmermann

PUMPENANLAGEN

Unser Produkt- und Leistungsangebot



- Elektromotoren
 - Getriebemotoren
 - Frequenzumrichter
 - Pumpenanlagen
 - Tür- und Toranlagen
 - Regenwassernutzung
 - Elektrowerkzeuge
 - Reinigungstechnik
 - Drucklufttechnik
 - Stromerzeuger
 - Sandstrahlen
-
- Installation
 - Inbetriebnahme
 - Umbauten
 - Inspektion
 - Wartung
 - Diagnose
 - Thermografie
 - Laser-Ausrichtung
 - SPM-Messung
 - Schwingungs- und Vibrationsmessung
 - Betriebswuchten
 - De- und Remontage
 - Überholung
 - Reparatur / Instandsetzung
 - Neuwicklung
 - Ersatzteil-Service
 - 24-Stunden-Service

Karl Zimmermann GmbH
www.karl-zimmermann-gmbh.de

Gewerbehof 10 - 14
51469 Bergisch Gladbach

Tel. 0 22 02 - 20 07-0
Fax 0 22 02 - 20 07-50